

MANUAL DE INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO



Check ongoing validity of certificate:
www.eurovent-certification.com

VENTILADOR CONVECTOR MURAL POR AGUA

COMFAIR HD

1525 - 3949 W

234 - 620 m³/h

COMFAIR HD-IOM-1801-S



www.lennoxemea.com



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	4
ADVERTENCIAS	4
PRINCIPALES COMPONENTES	4
EMPLAZAMIENTO DE LA UNIDAD	4
LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO	4
DIMENSIONES GENERALES	5
CONEXIONES HIDRÁULICAS Y DESCARGA DE LA CONDENSACIÓN	5
DATOS TÉCNICOS	5
INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE	6
TUBERÍAS Y DRENAJE DE LA UNIDAD	6
CONEXIÓN DE LOS TUBOS	7
CÓMO DESMONTAR LA PARTE FRONTAL CON REJILLA	7
CONTROL DEL DRENAJE	7
CONEXIONES ELÉCTRICAS	7
ESQUEMAS ELÉCTRICOS	9
ESQUEMAS ELÉCTRICOS NUEVA SERIE	15
PURGA DEL AIRE	17
CÓMO INSTALAR LA PARTE FRONTAL CON REJILLA	17
PREPARACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA	17
USO DEL MANDO A DISTANCIA	17
DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA	17
GUÍA DE FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA	18
AUTODIAGNÓSTICO	20
ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	20
REGULACIÓN DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE	20
MANTENIMIENTO Y CUIDADO	20
SUGERENCIAS	20
GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	21
INFORMACIÓN IMPORTANTE	21

INTRODUCCIÓN

Leer con atención e íntegramente todas las instrucciones contenidas en este manual.

Prestar atención especialmente a las normas de uso destacadas con la indicación "PELIGRO" o "ATENCIÓN", ya que el incumplimiento puede originar daños a la máquina y a personas y bienes.

En caso de defectos de funcionamiento no contemplados en este manual, consultar inmediatamente con el personal de asistencia autorizado para el mantenimiento.

1. No almacenar y no abrir la unidad en un área húmeda o expuesta a lluvia o agua: podrían originarse cortocircuitos y descargas eléctricas o incendios.
2. No instalar la unidad en lugares donde pueda haber fugas de gases inflamables: podrían originarse incendios.
3. La unidad está diseñada sólo para el uso doméstico y comercial: si se utiliza en otros ambientes, como, por ejemplo, plantas industriales, podría no funcionar de manera eficiente.

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de daños debidos a un uso inadecuado de la máquina y a una lectura parcial o superficial de la información contenida en este manual.

ADVERTENCIAS

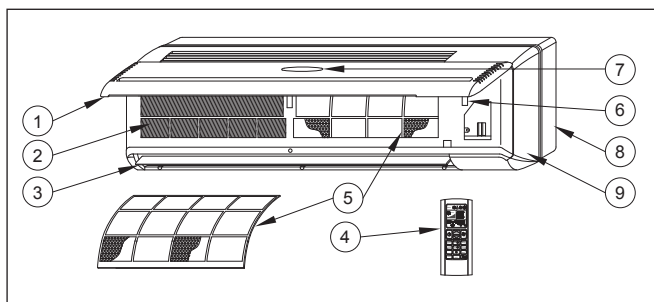
- Las instalaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado.
- Realizar la instalación utilizando dispositivos de protección individual.
- Este aparato se debe instalar correctamente siguiendo las instrucciones del manual de instalación.
- Verificar todas las leyes y ordenanzas locales con las que debe cumplir la instalación de la unidad.
- Verificar los valores de tensión, frecuencia y corriente en la etiqueta de cada unidad.
- Asegurarse de que los valores de consumo correspondan.
- No utilizar cables prolongadores. En caso de ser necesarias las prolongaciones, utilizar regletas de bornes.
- Consultar previamente los dibujos dimensionales para identificar la posición del tubo de alimentación, de la descarga de la condensación y de las conexiones eléctricas.
- El aparato debe instalarse de conformidad con la normativa de cableado nacional.

ESTE PRODUCTO SE DEBE CONECTAR CORRECTAMENTE AL CONDUCTOR DE TIERRA.

La manipulación de máquinas y componentes bajo tensión es peligrosa y puede causar lesiones graves o muerte. Apagar y desconectar la alimentación en el momento de realizar cualquier trabajo de instalación, reparación o mantenimiento de la unidad.

Evitar el contacto con las aristas filosas y con la superficie de la batería, ya que pueden causar lesiones.

PRINCIPALES COMPONENTES



1. Panel frontal
2. Batería
3. Deflector horizontal
4. Mando a distancia
5. Filtros de aire
6. Interruptor de emergencia/auxiliar
7. Display
8. Base posterior
9. Parte frontal con rejilla

1. PANEL FRONTAL

La toma de aire se produce a través de las ranuras del panel frontal. Levantando el panel frontal se accede al filtro de aire y a las otras partes internas.

2. BATERÍA

Está compuesta por tubos de cobre con aletas de aluminio con tratamiento hidrofílico.

3. DEFLECTOR HORIZONTAL

Permite orientar el flujo de aire a la salida de la unidad; es accionado por el motor de las aletas.

4. MANDO A DISTANCIA

Permite ajustar todos los parámetros operativos de la unidad; los parámetros aparecen en la pantalla LCD para facilitar las operaciones de programación.

5. FILTROS DE AIRE

Retienen la suciedad y el polvo del aire.

6. INTERRUPTOR AUXILIAR/DE EMERGENCIA

Permite encender o apagar la unidad sin utilizar el mando a distancia; para acceder al interruptor hay que quitar el panel frontal de la unidad.

7. DISPLAY

Muestra el estado operativo actual de la unidad; recibe la señal del mando a distancia.

8. BASE POSTERIOR

Base de la unidad entera.

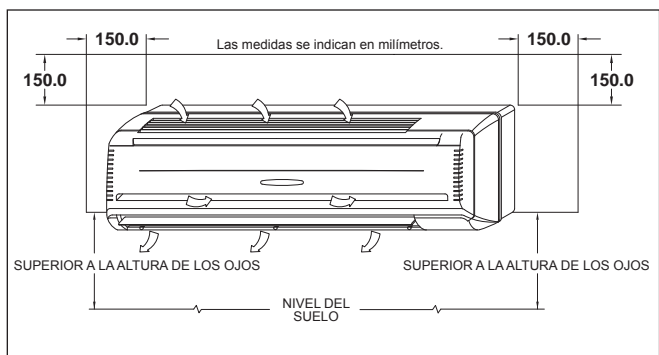
9. PARTE FRONTAL CON REJILLA

EMPLAZAMIENTO DE LA UNIDAD

Seleccionar la posición del ventilador convectivo sobre la base de estas consideraciones:

1. Evitar que haya obstáculos al flujo de aire de entrada y salida.
2. La unidad se debe instalar con un soporte apto para sostener su peso.
3. Respetar las distancias mínimas (ver el dibujo abajo).

Evitar instalar la unidad a la luz directa del sol.



LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

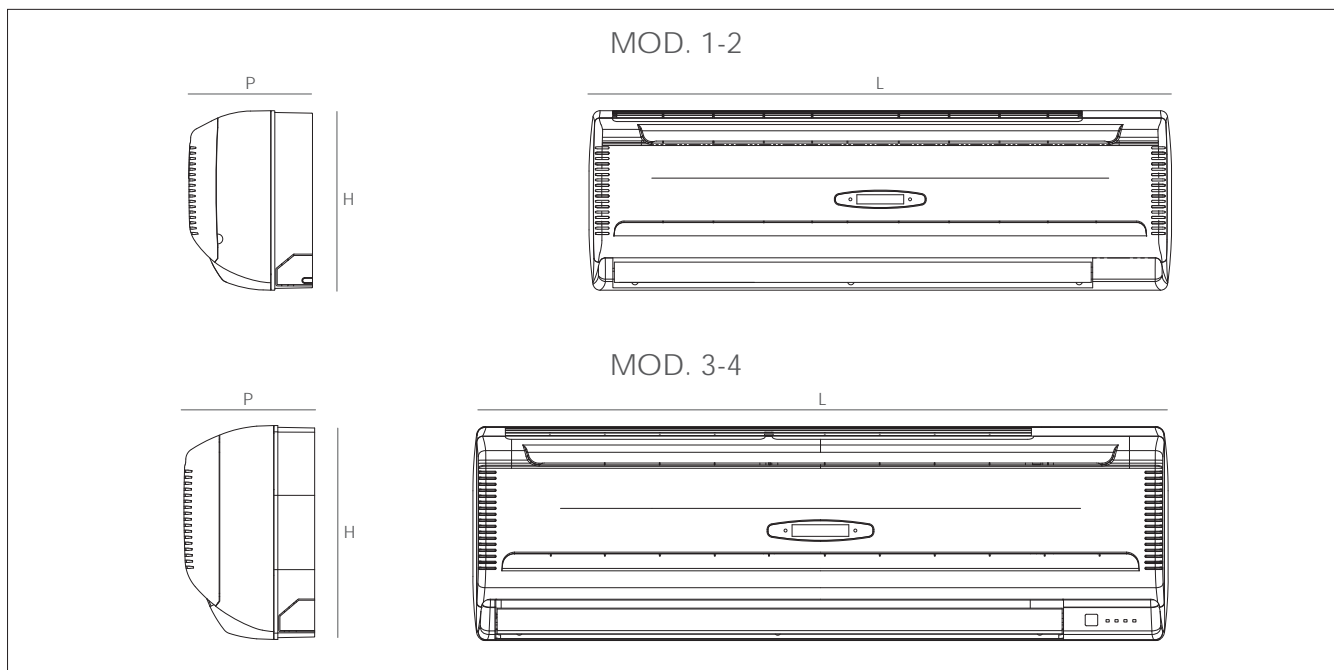
VERANO (REFRIGERACIÓN)

Temperatura mínima entrada agua	+4°C
Temperatura máxima entrada agua	+15°C
Máxima presión de funcionamiento	15 bar
Temperatura máxima aire ambiente	+35°C
Humedad máxima aire ambiente	80%

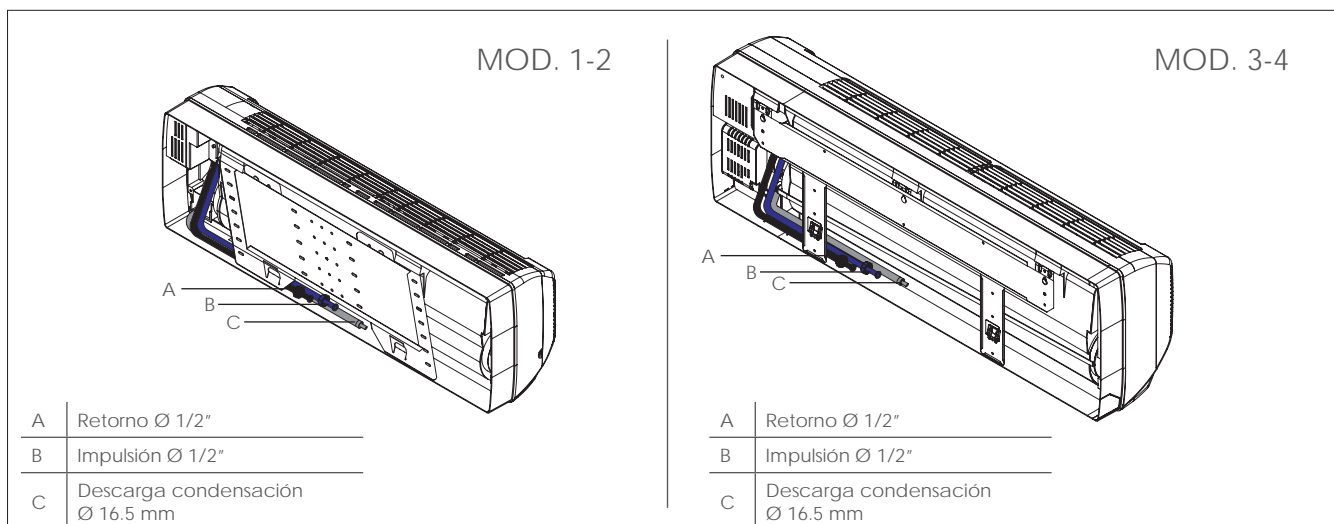
INVERNAL (CALEFACCIÓN)

Temperatura máxima entrada agua	+70°C
Temperatura mínima entrada agua	+40°C
Máxima presión de funcionamiento	15 bar
Temperatura mínima aire ambiente	+4°C
Humedad máxima aire ambiente	80%
Temperatura máxima aire ambiente	+35°C

DIMENSIONES GENERALES



CONEXIONES HIDRÁULICAS Y DESCARGA DE LA CONDENSACIÓN



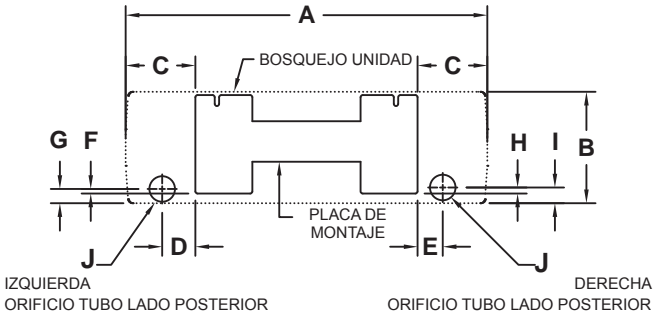
DATOS TÉCNICOS

MOD.			1	2	3	4
	N. ventiladores	nº	1	1	1	1
	N. baterías	nº	1	1	1	1
Batería para refrigeración y calefacción	Contenido de agua	litros	0,8	0,9	1,2	1,9
	Conexiones hidráulicas (Ø Gas hembra)	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Características físicas generales	Longitud	L (mm)	880	990	1172	1172
	Altura	H (mm)	298	305	360	360
	Profundidad	P (mm)	205	210	220	220
	Peso neto	kg	11.5	12.4	19	20.5

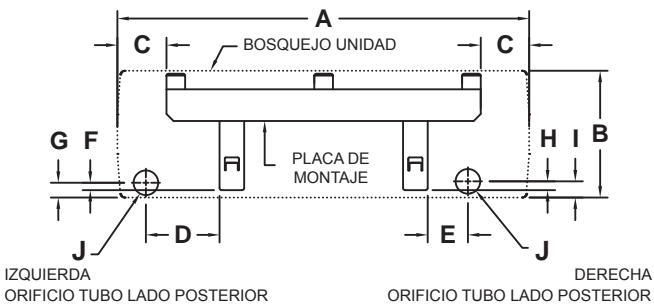
INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE

- Después de seleccionar un lugar adecuado para la instalación, poner la placa de montaje horizontalmente sobre la pared. **Si la unidad no se instala en posición perfectamente horizontal, podrían originarse problemas con la descarga de la condensación.**
- Consultar la figura siguiente y marcar la posición de los tacos y el orificio para la tubería.

MEDIDAS PARA LA INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE

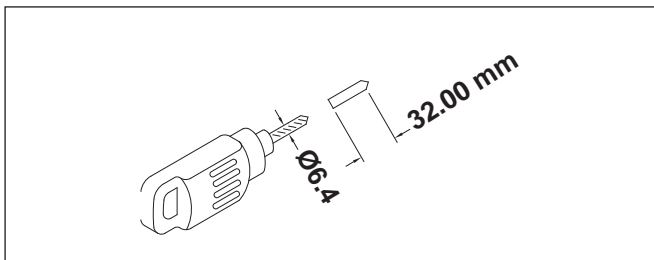


MOD.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	880	298	190	90	68	21	36	25	40	Ø 70
2	990	305	191	91	69	24	46	28	50	Ø 70

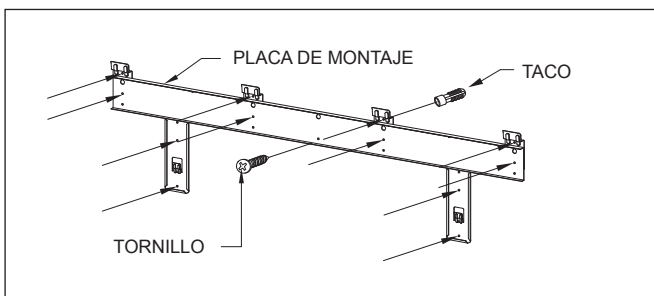


MOD.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
3	1172	360	139	210	115	21	42	25	46	Ø 70
4	1172	360	139	210	115	21	42	25	46	Ø 70

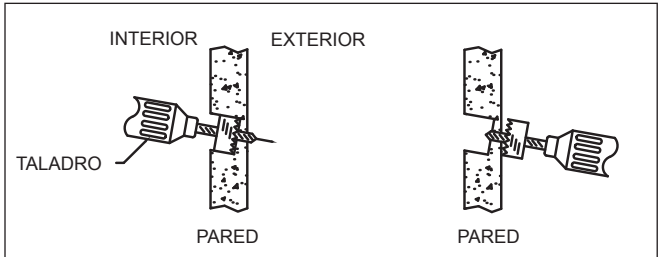
- Perforar 6,4 mm de diámetro y 32 mm de profundidad en la pared.



- Poner los tacos.
- Fijar la placa de montaje y controlar la estabilidad.

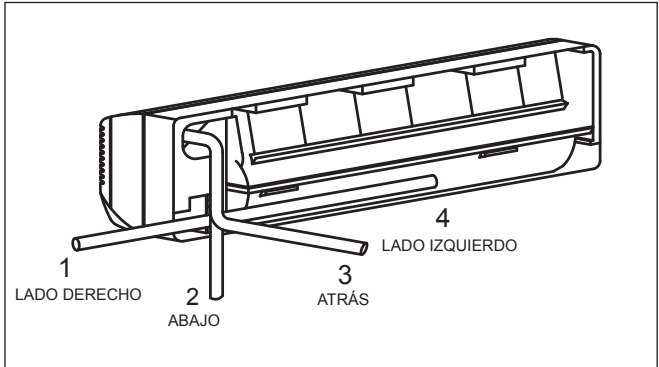


- Realizar para los tubos un orificio de 70 mm de diámetro y asegurarse de que el orificio esté levemente inclinado hacia abajo.
- Si la pared está vacía, para proteger la descarga, los tubos y las conexiones eléctricas, es necesario instalar un manguito.

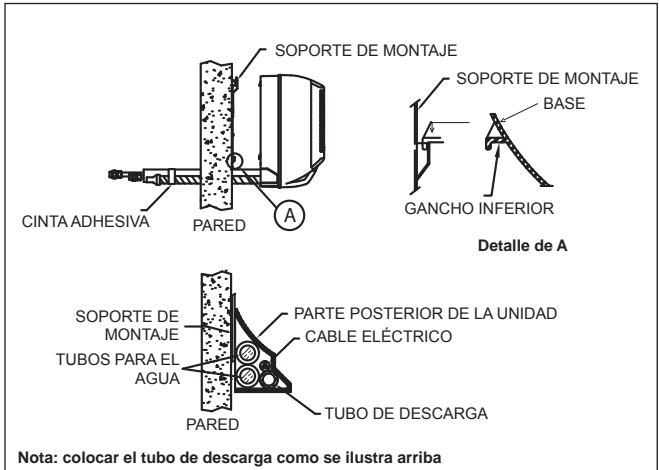


TUBERÍAS Y DRENAJE DE LA UNIDAD

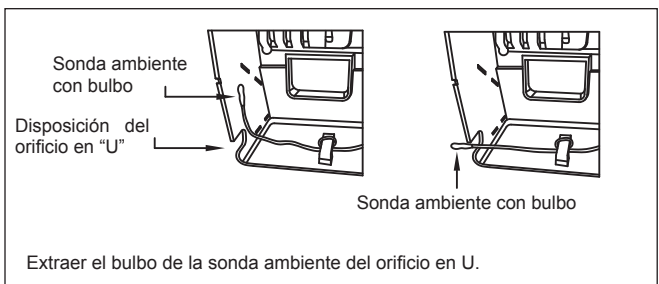
- Hacer pasar el tubo del ventilador convectivo y el tubo de descarga por el orificio. Hay 4 recorridos posibles. Con los recorridos 1, 2 y 4, cortar la placa para hacer pasar el tubo a través de ella y quitar la arista izquierda de la base de la unidad.



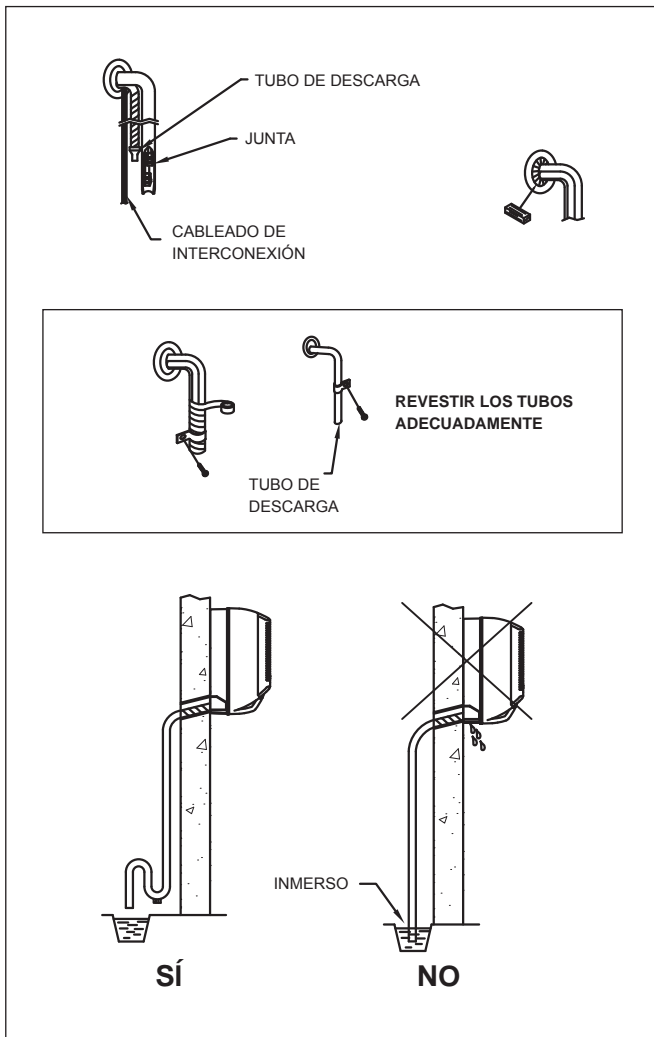
- Hacer pasar los tubos del ventilador convectivo y el tubo de descarga por el orificio.
- Atar con cinta adhesiva los tubos de alimentación, el tubo de descarga y el cable de alimentación.
- Los tubos horizontales se deben extender a lo largo de la parte libre detrás de la unidad y se deben fijar con la abrazadera correspondiente (2 unidades) antes de fijar la placa de montaje.
- Fijar la unidad a la placa de montaje.



- Poner los tacos.
- Fijar la placa de montaje y controlar la estabilidad.



6. Conectar los tubos y asegurarse de que las juntas estén montadas perfectamente.
7. Conectar el tubo de descarga y colocar la cinta sobre las partes de conexión.
8. Comprobar que el tubo de descarga no tenga obstáculos ni depresiones que puedan impedir el flujo del agua.



¡ATENCIÓN!
PARA LA INSTALACIÓN DE LAS VÁLVULAS DE BOLAS O DEL REGULADOR DE PRESIÓN, DE DOS VÁLVULAS DE BOLAS O DE LA BOMBA DE DESCARGA DE LA CONDENSACIÓN, ES NECESARIO INSTALAR UNA CAJA PARA LA PREDISPOSICIÓN DEL SISTEMA DE CLIMATIZACIÓN.

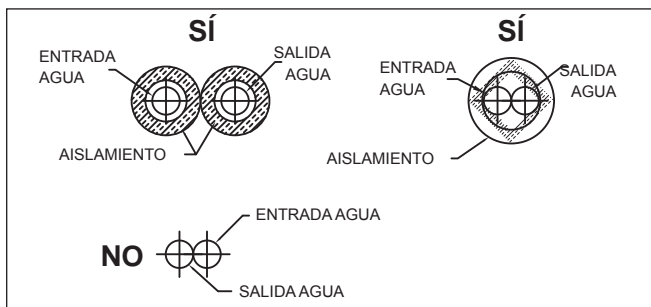
CONEXIÓN DE LOS TUBOS

MOD.	CONEXIONES	
	ENTRADA AGUA	SALIDA AGUA
1	HEMBRA 1/2"	HEMBRA 1/2"
2	HEMBRA 1/2"	HEMBRA 1/2"
3	HEMBRA 1/2"	HEMBRA 1/2"
4	HEMBRA 1/2"	HEMBRA 1/2"

¡ATENCIÓN!
Durante la instalación, los tubos no deben crear sifones indeseados.

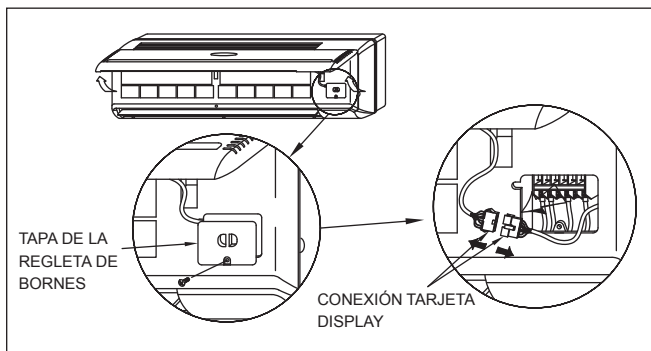
AISLAMIENTO DE LOS TUBOS

1. El aislamiento de los tubos debe cubrir tanto los tubos de ENTRADA como los de SALIDA, como se ilustra abajo.
2. Utilizar un aislante del espesor adecuado.



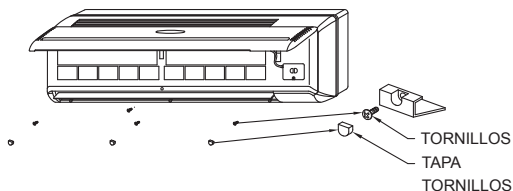
CÓMO DESMONTAR LA PARTE FRONTAL CON REJILLA

1. Abrir el panel frontal tirando, sujetándolo por el lado redondeado de la ranura.
2. Destornillar la tapa de la regleta de bornes; extraer y desconectar la tarjeta del display, como indica la ilustración.

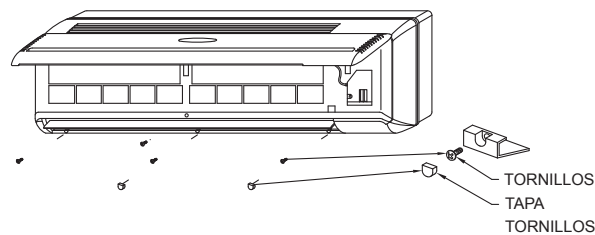


3. Sacar los 3 o 4 tornillos del panel externo (según el modelo) y los tornillos de fijación del soporte.

MODELO 1-2

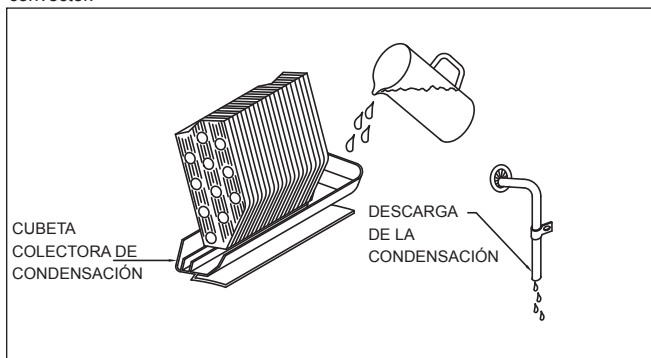


MODELO 3-4



CONTROL DEL DRENAJE

1. Apagar la unidad.
2. Verter un vaso de agua en la cubeta.
3. Asegurarse de que el agua fluya por el tubo de descarga del ventilador convector.

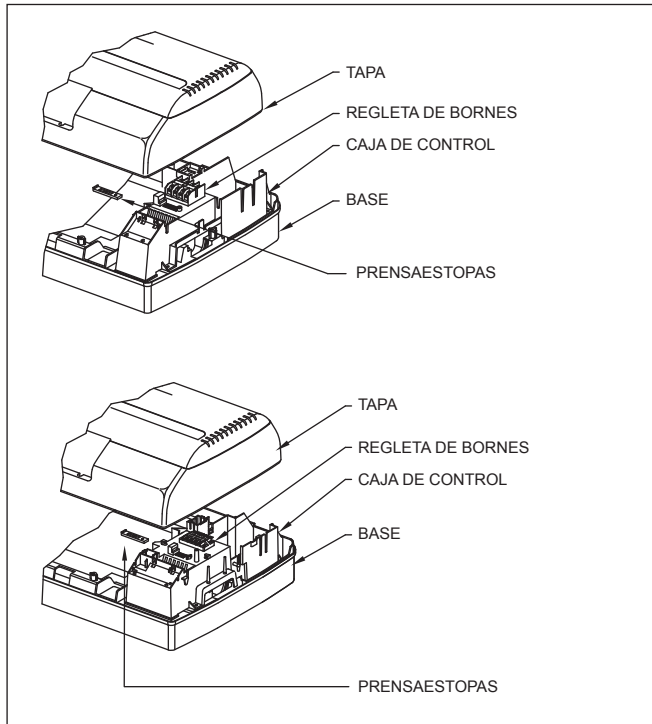


CONEXIONES ELÉCTRICAS

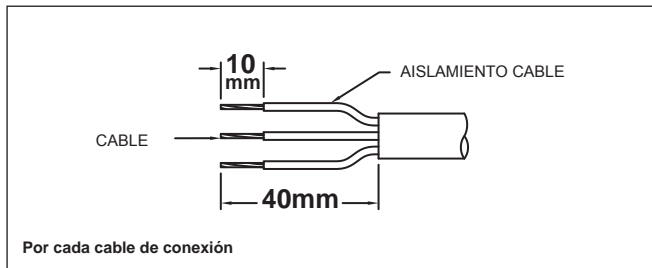
- Asegurarse de desconectar la línea de alimentación eléctrica antes de abrir la rejilla para el mantenimiento.
- Tomar como referencia los diagramas eléctricos en el interior de la unidad.

Conectar la unidad a una toma de corriente adecuada.
(tensión $\pm 10\%$ durante el funcionamiento)

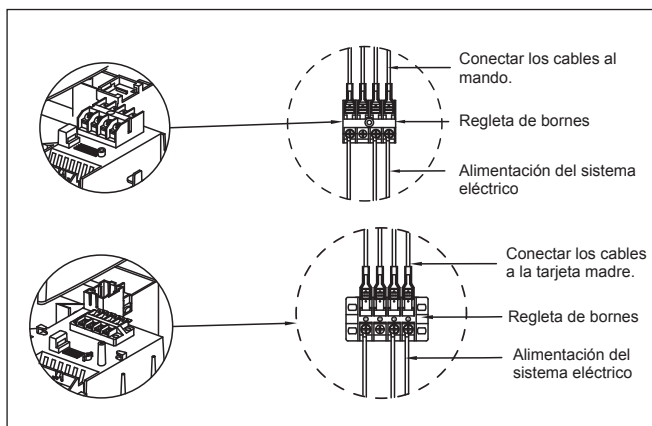
1. Después de quitar la rejilla frontal, conectar el cable de alimentación.
2. Quitar el prensaestopas.



3. Longitud del aislante del cable a quitar.



4. Los cables de alimentación deben estar ≥ 1 mm.
5. Introducir los cables de alimentación totalmente en los bornes y fijarlos firmemente con el tornillo.
6. Fijar el dispositivo de bloqueo de la conexión de los cables.
7. Cuando utilice la salida auxiliar CP (bomba de circulación) y WCV (electroválvula), protéjala con un fusible externo de 1A.



ESQUEMAS ELÉCTRICOS

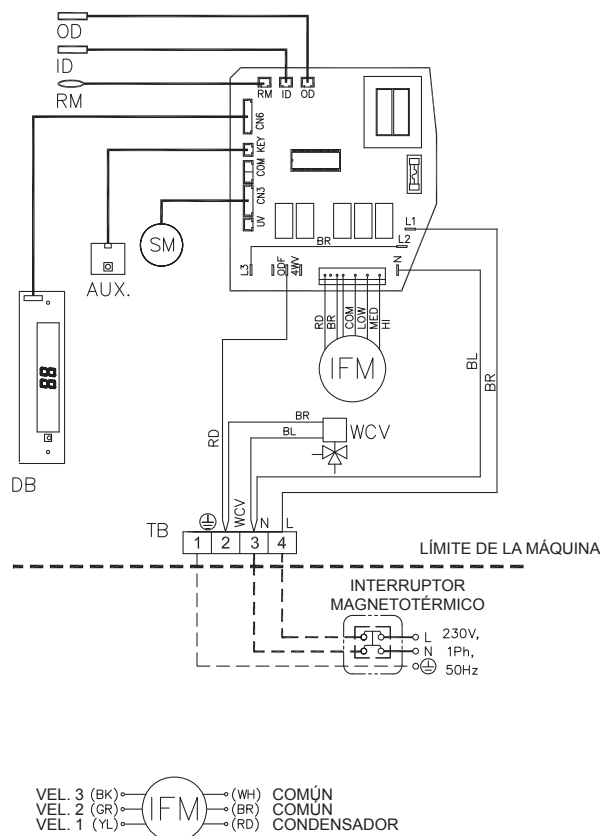
MOD. 1-2
CON MANDO A DISTANCIA IR
CON VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

AUX.	Interruptor auxiliar de emergencia
DB	Receptor con display
ID/OD	Sensores temperatura agua
IFM	Motor ventilador
L	Fase
N	Neutro
RM	Sensor temperatura aire
SM	Motor deflector
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima



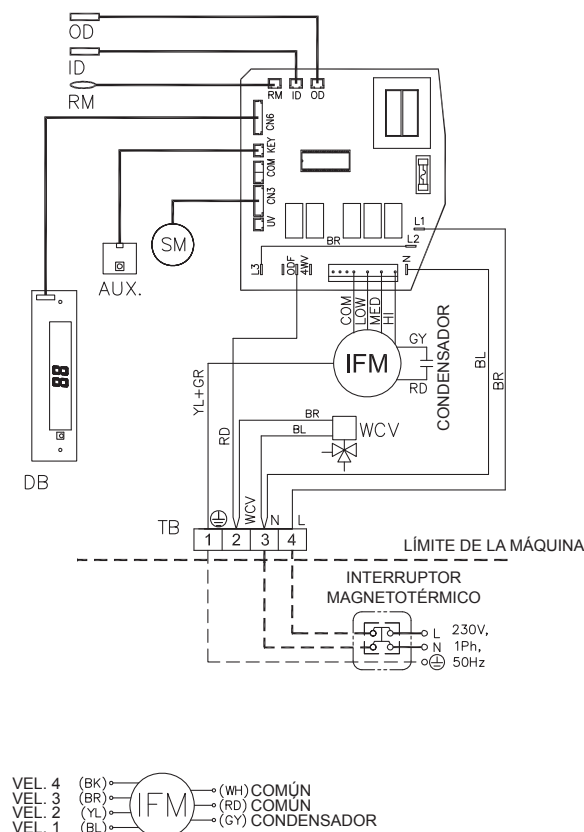
MOD. 3-4
CON MANDO A DISTANCIA IR
CON VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

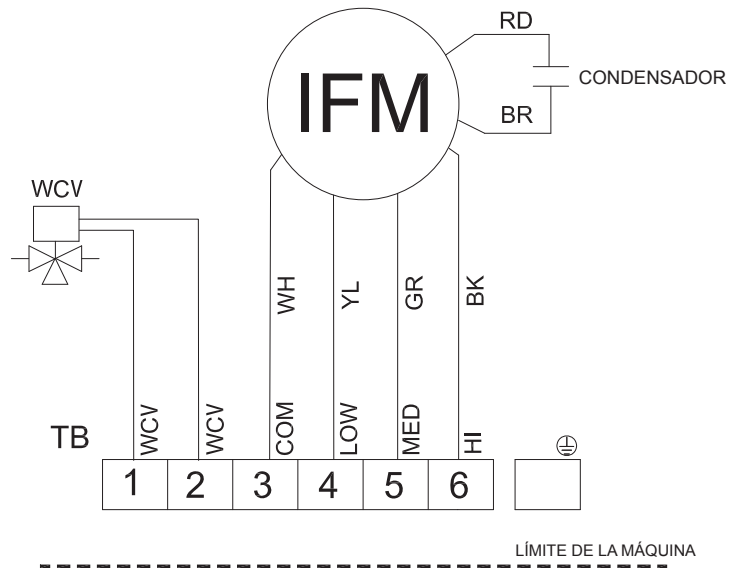
LEYENDA:

AUX.	Interruptor auxiliar de emergencia
DB	Receptor con display
ID/OD	Sensores temperatura agua
IFM	Motor ventilador
L	Fase
N	Neutro
RM	Sensor temperatura aire
SM	Motor deflector
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima



ESQUEMAS ELÉCTRICOS

MOD. 1-2 PREDISPUERTO PARA MANDO DE PARED CON VÁLVULA ON/OFF 230 Vca



COLOR DE LOS CABLES:

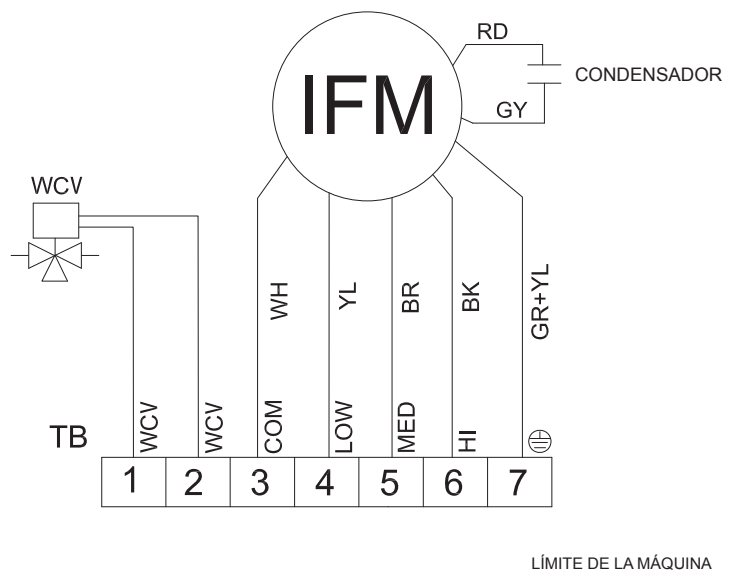
BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

IFM	Motor ventilador
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima



MOD. 3-4 PREDISPUERTO PARA MANDO DE PARED CON VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

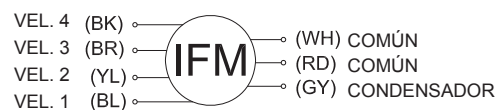


COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

IFM	Motor ventilador
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima



ESQUEMAS ELÉCTRICOS

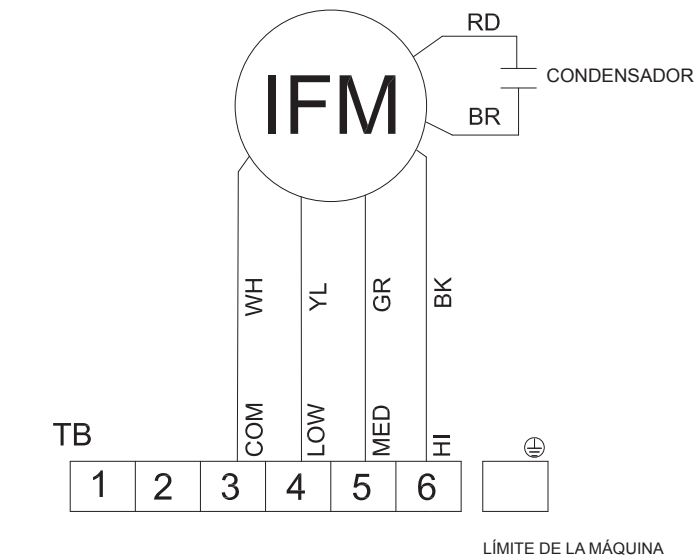
MOD. 1-2
PREDISPUERTO PARA MANDO DE PARED
SIN VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

IFM	Motor ventilador
TB	Regleta de bornes
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima



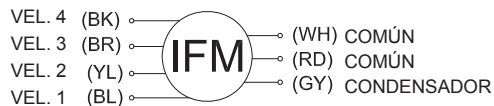
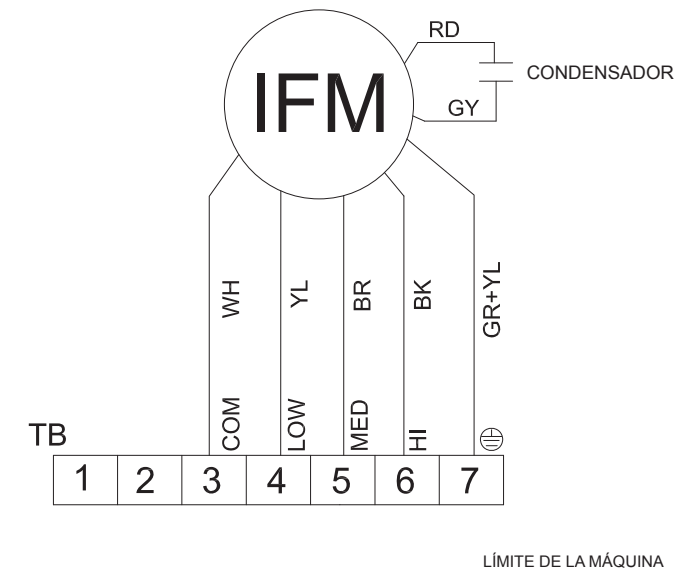
MOD. 3-4
PREDISPUERTO PARA MANDO DE PARED
SIN VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

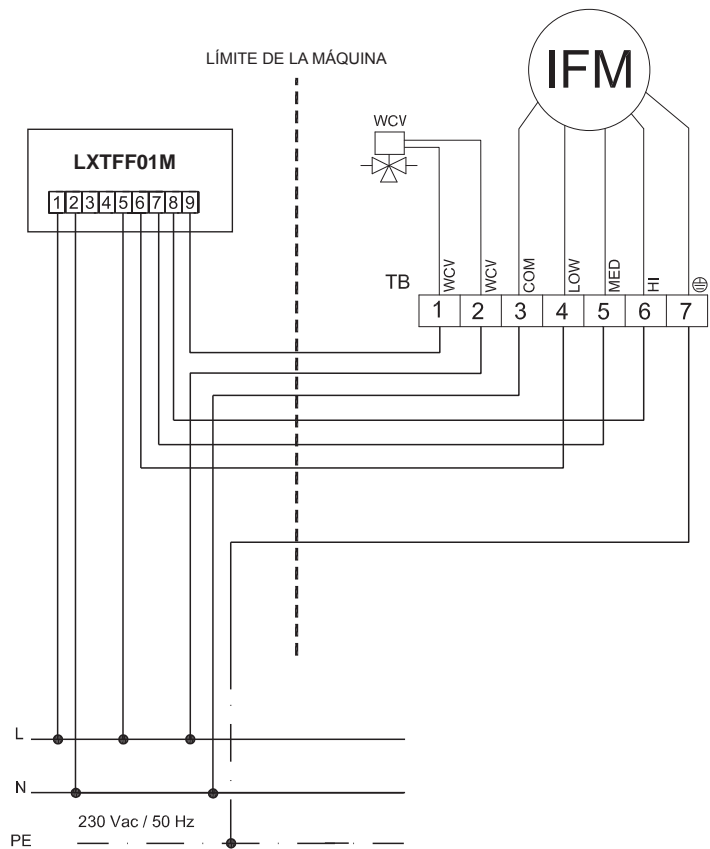
LEYENDA:

IFM	Motor ventilador
TB	Regleta de bornes
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima



ESQUEMAS ELÉCTRICOS

**MOD. 1-2-3-4
 PREDISPUERTO PARA MANDO DE PARED
 CON VÁLVULA ON/OFF 230 Vca
 + REGULADOR LXTFF01M**



LEYENDA:

- IFM Motor ventilador
- TB Regleta de bornes
- WCV Válvula de 3 vías
- COM Común motor
- LOW Velocidad mínima
- MED Velocidad media
- HI Velocidad máxima

ESQUEMAS ELÉCTRICOS

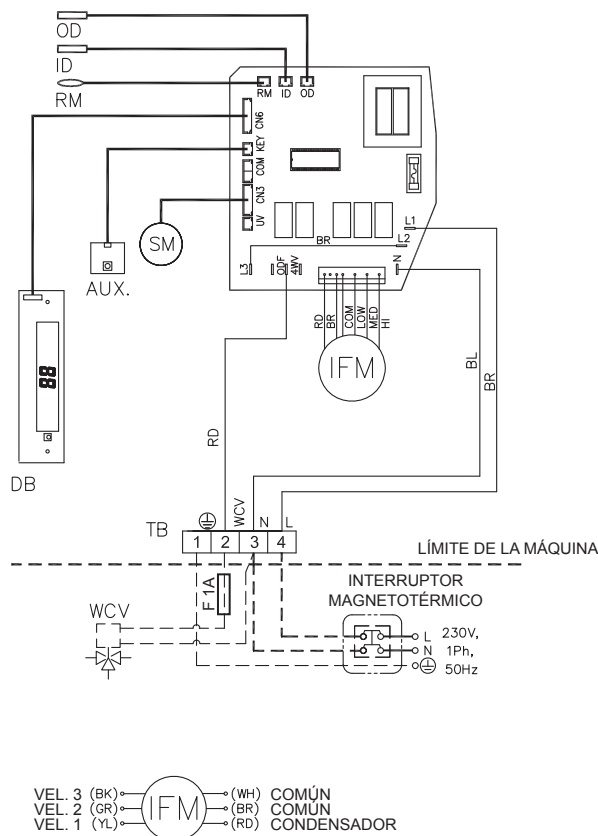
MOD. 1
CON MANDO A DISTANCIA IR
SIN VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

AUX.	Interruptor auxiliar de emergencia
DB	Receptor con display
ID/OD	Sensores temperatura agua
IFM	Motor ventilador
L	Fase
N	Neutro
RM	Sensor temperatura aire
SM	Motor deflector
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima
F 1A	Fusible 1A



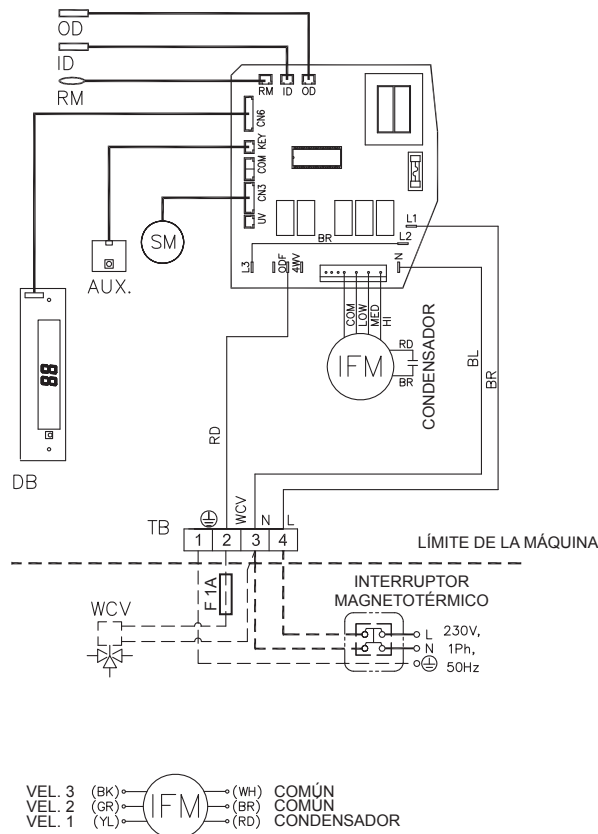
MOD. 2
CON MANDO A DISTANCIA IR
SIN VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

AUX.	Interruptor auxiliar de emergencia
DB	Receptor con display
ID/OD	Sensores temperatura agua
IFM	Motor ventilador
L	Fase
N	Neutro
RM	Sensor temperatura aire
SM	Motor deflector
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima
F 1A	Fusible 1A



ESQUEMAS ELÉCTRICOS

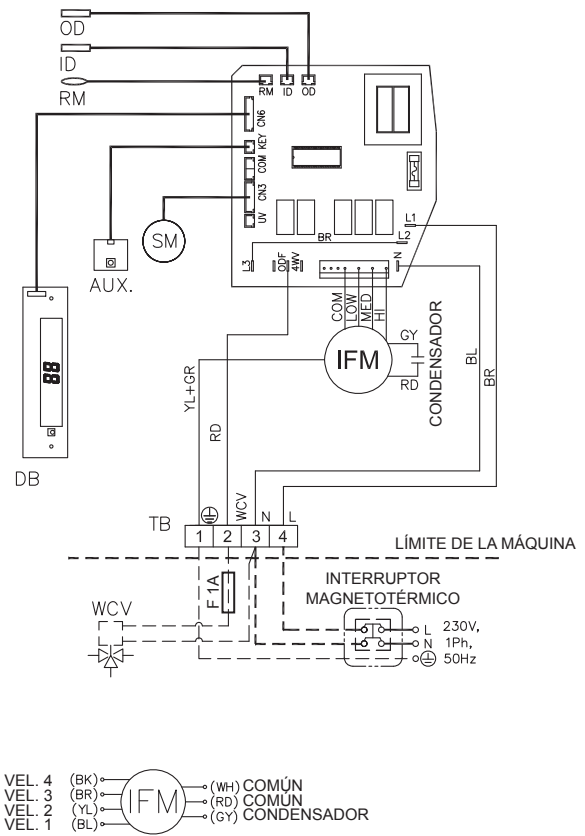
MOD. 3-4
CON MANDO A DISTANCIA IR
SIN VÁLVULA ON/OFF 230 Vca

COLOR DE LOS CABLES:

BL	Azul
BR	Marrón
BK	Negro
RD	Rojo
YL	Amarillo
GR	Verde
WH	Blanco

LEYENDA:

AUX.	Interruptor auxiliar de emergencia
DB	Receptor con display
ID/OD	Sensores temperatura agua
IFM	Motor ventilador
L	Fase
N	Neutro
RM	Sensor temperatura aire
SM	Motor deflector
TB	Regleta de bornes
WCV	Válvula de 3 vías
COM	Común motor
LOW	Velocidad mínima
MED	Velocidad media
HI	Velocidad máxima
F 1A	Fusible 1A



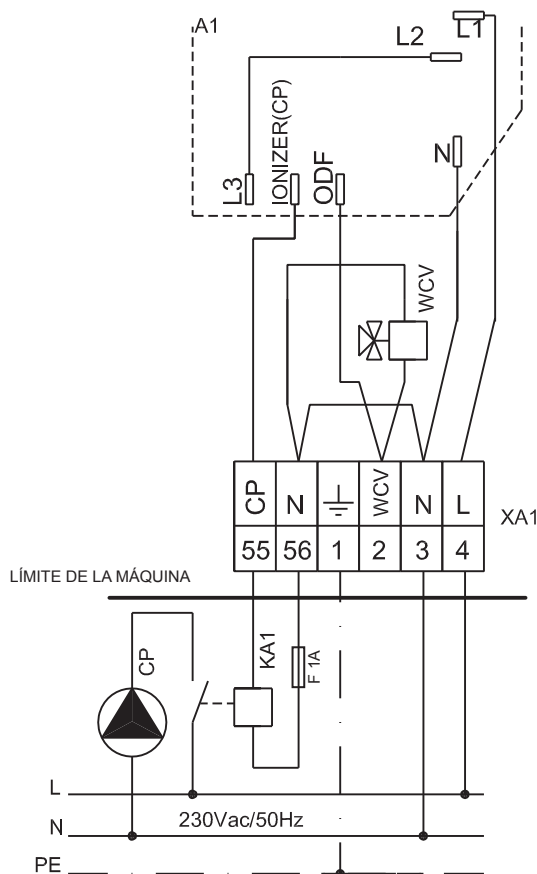
ESQUEMAS ELÉCTRICOS NUEVA SERIE

NUEVA SERIE CON MANDO A DISTANCIA (mando de bomba de circulación incluido)

UNIDAD CON VÁLVULA DE 3 VÍAS INSTALADA DE FÁBRICA

LEYENDA:

- A1 Tarjeta electrónica
- CP Bomba de circulación
- KA1 Relé 230Vca
- XA1 Regleta de bornes
- WCV Válvula de 3 vías instalada de fábrica (on/off 230Vca)
- L Fase
- N Neutro
- PE Conductor de protección
- F 1A Fusible 1A

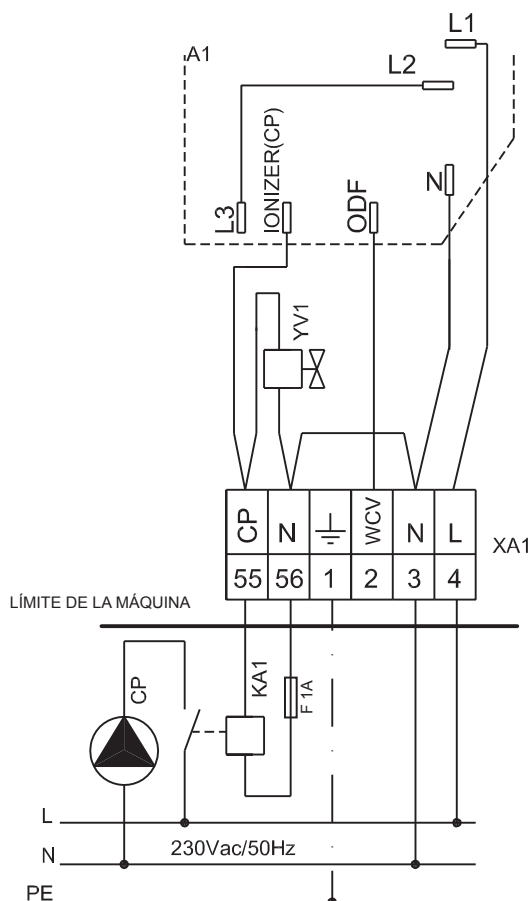


NUEVA SERIE CON MANDO A DISTANCIA (mando de bomba de circulación incluido)

UNIDAD CON VÁLVULA DE 2 VÍAS INSTALADA DE FÁBRICA

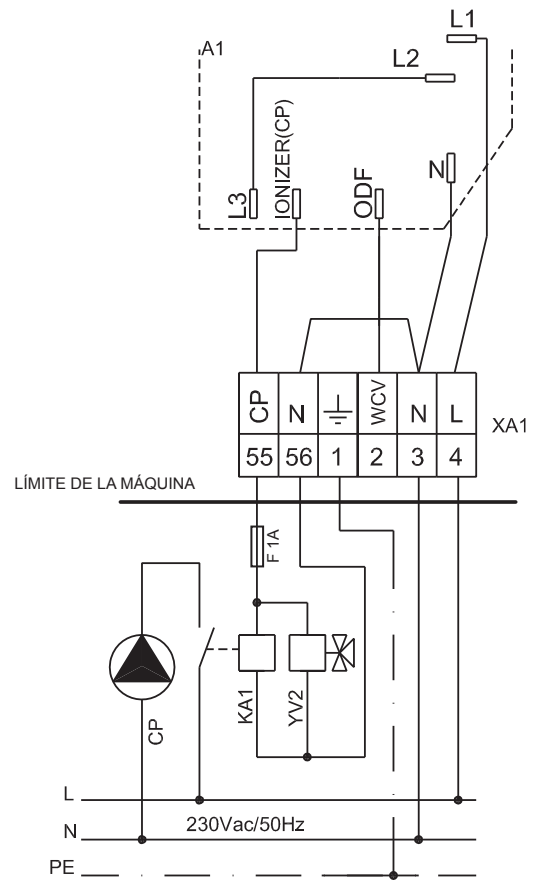
LEYENDA:

- A1 Tarjeta electrónica
- CP Bomba de circulación
- KA1 Relé 230Vca
- XA1 Regleta de bornes
- YV1 Válvula de 2 vías instalada de fábrica (on/off 230Vca)
- L Fase
- N Neutro
- PE Conductor de protección
- F 1A Fusible 1A



**NUEVA SERIE CON MANDO A DISTANCIA
(mando de bomba de circulación incluido)**
**UNIDAD CON VÁLVULA DE 2/3 VÍAS
INSTALADA POR EL CLIENTE**
LEYENDA:

- A1 Tarjeta electrónica
- CP Bomba de circulación
- KA1 Relé 230Vca
- XA1 Regleta de bornes
- YV2 Válvula de 2 o 3 vías instalada por el cliente
- L Fase
- N Neutro
- PE Conductor de protección
- F 1A Fusible 1A

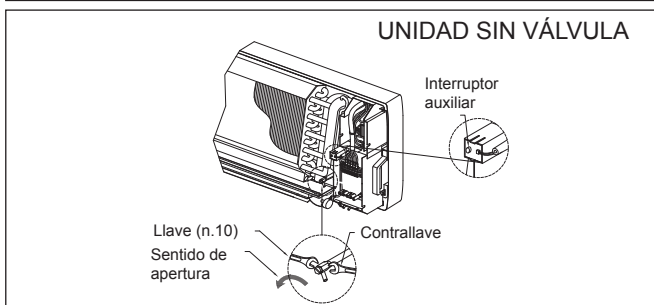
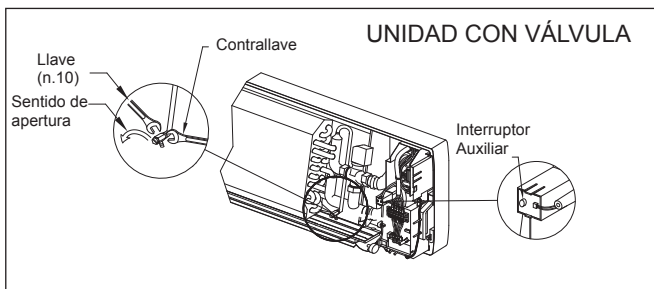


PURGA DEL AIRE

1. Después de conectar los tubos de entrada y salida del agua a la línea principal de alimentación de agua, pulsar el interruptor auxiliar para encender la unidad y dejarla en funcionamiento al menos 5 minutos.
2. Abrir la válvula de entrada del agua y dejar entrar agua en la batería.
3. Desconectar la tensión.
4. Comprobar que no haya pérdidas de agua en las conexiones; si no hay pérdidas, en un plazo de 5 minutos aflojar la válvula de purga (1 vuelta, en sentido antihorario) utilizando una llave (n. 10) estándar; luego hacer salir el aire de la batería.

Antes de purgar la unidad, asegurarse de desconectar la tensión.

4. Cerrar la válvula de purga del aire (en sentido horario) cuando no haya más burbujas.
5. Abrir la válvula de salida del agua.

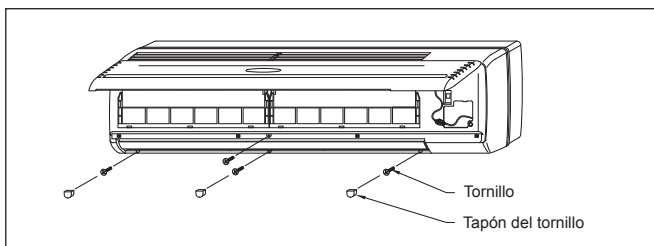


CÓMO INSTALAR LA PARTE FRONTAL CON REJILLA

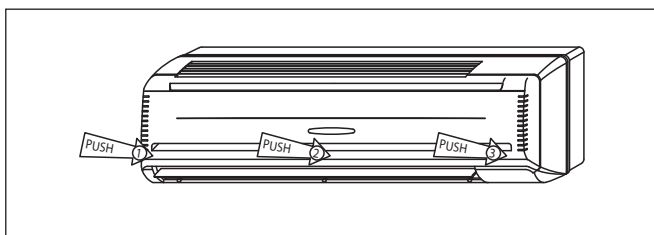
1. Instalar la rejilla siguiendo la secuencia inversa al procedimiento descrito en el apartado "CÓMO DESMONTAR LA PARTE FRONTAL CON REJILLA".

Al desmontar y montar la rejilla:

Antes de fijar los tornillos de montaje, asegurarse de enganchar la parte superior en el bloque de la rejilla.



2. Restablecer la conexión del display y volver a la posición original; colocar la tapa y enroscar los tornillos.
3. Cerrar y empujar el panel frontal en la rejilla hasta oír el encaste.

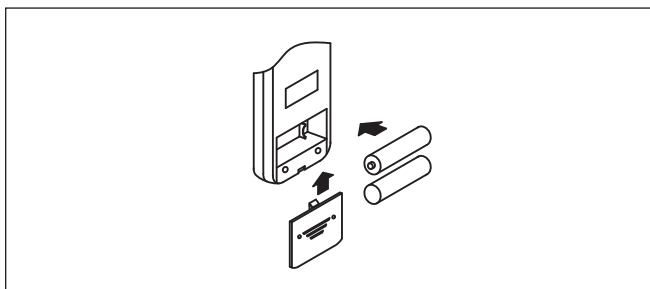


¡ATENCIÓN!

No hacer funcionar la unidad sin haber montado la parte frontal con rejilla.

PREPARACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- Abrir la tapa de la batería ejerciendo una leve presión en la dirección de la flecha.
- Introducir dos baterías alcalinas de 1.5V de altas prestaciones (AAA) prestando atención para no invertir la polaridad.
- Cerrar la tapa de las baterías.



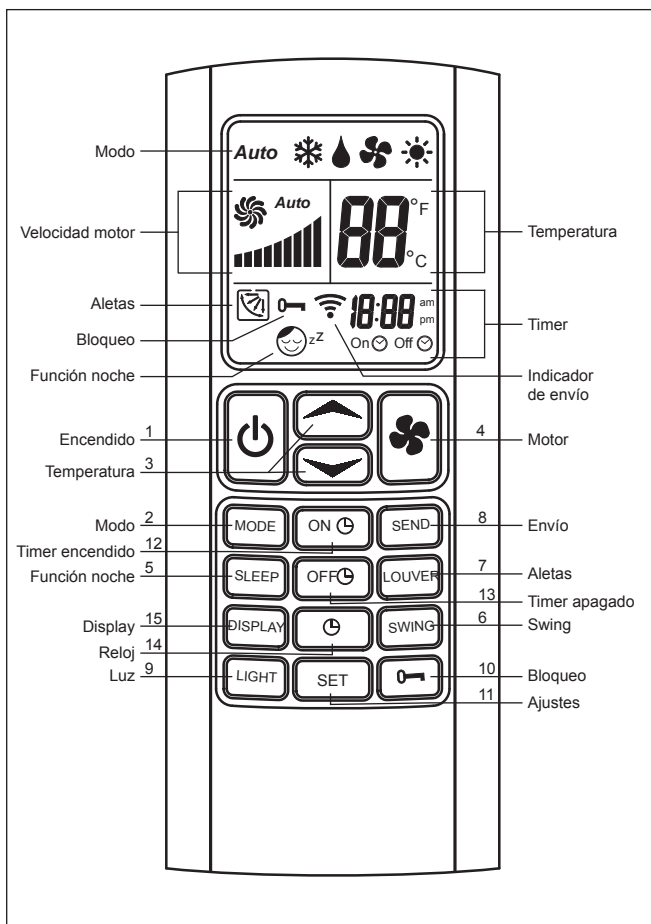
USO DEL MANDO A DISTANCIA

- Asegurarse de que no haya obstrucciones entre el receptor y el mando a distancia.
- El mando a distancia puede recibir señales hasta a una distancia de 7 metros aproximadamente.
- Apuntar el transmisor del mando a distancia hacia el receptor del ventilador convector durante los ajustes.
- Para cualquier operación o para el cambio de los ajustes del mando a distancia, el ventilador convector tiene que estar apagado.
- Al recibir correctamente una señal, la unidad emitirá un sonido. Si no emite un sonido, pulsar nuevamente la tecla del mando a distancia.

IMPORTANTE

- No dejar caer ni lanzar el mando a distancia.
- No mojar el mando a distancia ni exponerlo directamente a la luz del sol ni a fuentes de calor.
- Quitar las baterías si el mando a distancia no se va a utilizar durante mucho tiempo.
- Las dos baterías deben ser idénticas y se deben sustituir juntas.
- El mando a distancia debería mantenerse alejado por lo menos 1 metro del televisor y de los otros aparatos eléctricos.

DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

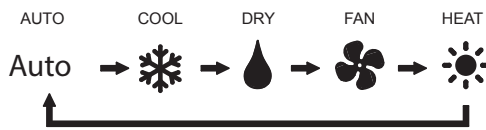


1. ENCENDIDO/APAGADO

- Pulsar la tecla POWER para encender/apagar el acondicionador. Cuando está encendido, el aparato funciona según los ajustes que muestra la unidad remota.

2. MODO DE FUNCIONAMIENTO

- Pulsar la tecla "MODE". El acondicionador puede programarse en 5 modos de funcionamiento (fan, cool, dry, heat, auto).



FAN

El display en la unidad indica . El sistema funcionará sólo en VENTILACIÓN. Las teclas SLEEP, TEMP y TEMP no se utilizan.

COOL

El display en la unidad indica . El sistema funcionará como acondicionador de aire.

DRY

El display en la unidad indica . El sistema funcionará como deshumidificador.

HEAT

El display en la unidad indica . El sistema funcionará como bomba de calor.

AUTO

El display en la unidad mostrará simultáneamente y modo . El sistema conmutará automáticamente al modo de refrigeración, calefacción o zona neutra según la temperatura del agua en entrada.

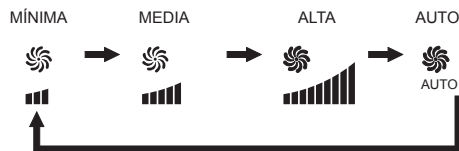
Nota: si la unidad está en zona neutra, conmutará automáticamente al modo FAN.

3. AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Es posible ajustar la temperatura entre 16 y 30°C pulsando la tecla TEMP o TEMP . El display en la unidad remota indicará la temperatura seleccionada.

4. MOTOR

- Pulsar la tecla FAN para seleccionar la velocidad del motor (alta, media, mínima o automática). El display en la unidad remota indicará el estado.



Nota: La tecla se puede utilizar sólo en modo FAN, COOL, HEAT y AUTO, no en modo DRY.

5. FUNCIÓN NOCHE

- Pulsar la tecla "SLEEP"; en la pantalla de la unidad remota aparece el símbolo .

- La función noche no está disponible en los modos DRY, FAN y AUTO.
- La temperatura se regula automáticamente para asegurar un buen descanso.

6. OSCILACIÓN

- Pulsar la tecla "SWING" para encender/apagar el motor de la aleta.

7. ALETA

- Pulsar la tecla "LOUVER" para cambiar la inclinación de las aletas (controlada por el motor).
- Si se pulsa y se suelta, la inclinación cambia un paso a la vez.

8. ENVÍO

- Pulsar la tecla "SEND" para retransmitir todos los parámetros que aparecen en la pantalla LCD de la tarjeta principal.

9. LUZ

- Pulsar la tecla "LIGHT" 3 segundos para encender o apagar la luz de la pantalla LCD

10. BLOQUEO

- Pulsar la tecla 3 segundos para bloquear o desbloquear las otras teclas; cuando aparezca en pantalla el símbolo , las otras teclas estarán bloqueadas.

11. AJUSTES

- Pulsar la tecla "SET" para los ajustes de reloj, timer y timer off.

12. TIMER DE ENCENDIDO

- Es posible programar el encendido diferido del acondicionador.

Pulsar la tecla "ON "; aparece el símbolo .

Pulsar la tecla o para cambiar la hora (incremento de 1 minuto).

Pulsar la tecla o 3 segundos; la hora aumenta 10 minutos.

La función TIMER; aparece en pantalla el símbolo .

13. TIMER DE APAGADO

- Es posible programar el apagado diferido del acondicionador. Pulsar la tecla "OFF "; el símbolo OFF parpadea.

Pulsar la tecla o para cambiar la hora (incremento de 1 minuto). Pulsar la tecla o 3 segundos; la hora aumenta 10 minutos.

Pulsar la tecla "SET"; aparece en pantalla el símbolo OFF .

Notas:

- Al aparecer en pantalla el símbolo pulsar la tecla "ON "; el símbolo parpadea; pulsar la tecla "ON de nuevo para borrar el ajuste de encendido. El símbolo desaparece de la pantalla.

- Al aparecer en pantalla el símbolo OFF pulsar la tecla "OFF "; el símbolo OFF parpadea; pulsar la tecla "OFF de nuevo para borrar el ajuste de apagado. El símbolo OFF desaparece de la pantalla.

La función TIMER, una vez programada por mando a distancia, siempre estará activa. El símbolo de encendido en el display de la unidad indica que la función está programada.

La función se desactiva (y el símbolo en el display de la unidad se apaga) sólo en caso de falta de alimentación eléctrica.

14. RELOJ

- Para ajustar la hora en la unidad remota.

Pulsar la tecla "⌚"; el símbolo parpadea.

Pulsar la tecla o para cambiar la hora (incremento de 1 minuto). Pulsar la tecla o 3 segundos; la hora aumenta 10 minutos.

Pulsar la tecla "SET"; el símbolo desaparece de la pantalla y aparece la nueva hora.

15. DISPLAY

- Para programar el encendido o el apagado del display.

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

FUNCIONAMIENTO EN REFRIGERACIÓN (COOL)

1. PULSAR LA TECLA ON/OFF

- El ventilador convector se enciende con el último ajuste.

2. PULSAR LA TECLA "MODE"

- Pulsar varias veces seguidas la tecla "MODE" hasta que aparezca en la pantalla LCD.

El símbolo se enciende en el display.

3. PULSAR LA TECLA DE LA TEMPERATURA PARA REGULAR LA TEMPERATURA incremento

- La tecla con el símbolo permite aumentos de 1°C.

- La tecla con el símbolo permite disminuciones de 1°C.

- El display muestra el valor programado; la temperatura puede ser de 16°C a 30°C.

4. PULSAR LA TECLA FAN

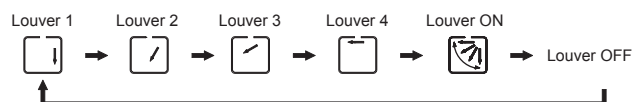
- Si la tecla se pulsa varias veces seguidas, el sistema conmuta las velocidades del motor entre automática, alta, media y baja.

5. PULSAR LA TECLA "SWING" Y "LOUVER"

- Al pulsar la tecla "SWING", las aletas horizontales oscilarán continuamente.

Al volver a pulsar la tecla "SWING", la oscilación se detendrá.

- Al pulsar la tecla "LOUVER", las aletas horizontales se moverán como muestra el dibujo abajo.



FUNCIONAMIENTO EN CALEFACCIÓN (HEAT)

1. PULSAR LA TECLA ON/OFF

- El ventilador convector se enciende con el último ajuste.

2. PULSAR LA TECLA "MODE"

- Pulsar varias veces seguidas la tecla "MODE" hasta que aparezca en la pantalla LCD.

El símbolo se enciende en el display.

3. PULSAR LA TECLA DE LA TEMPERATURA PARA REGULAR LA TEMPERATURA

- La tecla con el símbolo permite aumentos de 1°C.

- La tecla con el símbolo permite disminuciones de 1°C.

- El display muestra el valor programado; la temperatura puede ser de 16°C a 30°C.

4. PULSAR LA TECLA FAN

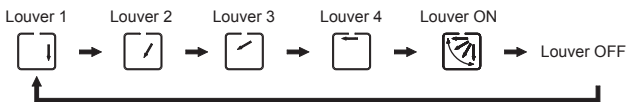
- Si la tecla se pulsa varias veces seguidas, el sistema conmuta las velocidades del motor entre automática, alta, media y baja.

5. PULSAR LA TECLA "SWING" Y "LOUVER"

- Al pulsar la tecla "SWING", las aletas horizontales oscilarán continuamente.

Al volver a pulsar la tecla "SWING", la oscilación se detendrá.

- Al pulsar la tecla "LOUVER", las aletas horizontales se moverán como muestra el dibujo abajo.



FUNCIONAMIENTO EN DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

1. PULSAR LA TECLA ON/OFF

- El ventilador convector se enciende con el último ajuste.

2. PULSAR LA TECLA "MODE"

- Pulsar varias veces seguidas la tecla "MODE" hasta que aparezca en la pantalla LCD.

El símbolo se enciende en el display.

3. PULSAR LA TECLA DE LA TEMPERATURA PARA REGULAR LA TEMPERATURA

- La tecla con el símbolo permite aumentos de 1°C.

- La tecla con el símbolo permite disminuciones de 1°C.

- El display muestra el valor programado; la temperatura puede ser de 16°C a 30°C.

4. PULSAR LA TECLA FAN

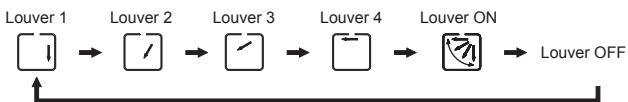
- Si la tecla se pulsa varias veces seguidas, el sistema conmuta las velocidades del motor entre automática, alta, media y baja.

5. PULSAR LA TECLA "SWING" Y "LOUVER"

- Al pulsar la tecla "SWING", las aletas horizontales oscilarán continuamente.

Al volver a pulsar la tecla "SWING", la oscilación se detendrá.

- Al pulsar la tecla "LOUVER", las aletas horizontales se moverán como muestra el dibujo abajo.



FUNCIONAMIENTO EN VENTILACIÓN (FAN)

1. PULSAR LA TECLA ON/OFF

- El ventilador convector se enciende con el último ajuste.

2. PULSAR LA TECLA "MODE"

- Pulsar varias veces seguidas la tecla "MODE" hasta que aparezca en la pantalla LCD.

El símbolo se enciende en el display.

3. PULSAR LA TECLA DE LA TEMPERATURA PARA REGULAR LA TEMPERATURA

- La tecla con el símbolo permite aumentos de 1°C.

- La tecla con el símbolo permite disminuciones de 1°C.

- El display muestra el valor programado; la temperatura puede ser de 16°C a 30°C.

4. PULSAR LA TECLA FAN

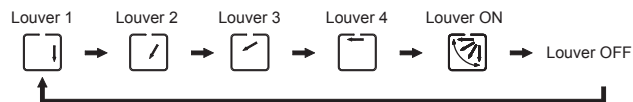
- Si la tecla se pulsa varias veces seguidas, el sistema conmuta las velocidades del motor entre automática, alta, media y baja.

5. PULSAR LA TECLA "SWING" Y "LOUVER"

- Al pulsar la tecla "SWING", las aletas horizontales oscilarán continuamente.

Al volver a pulsar la tecla "SWING", la oscilación se detendrá.

- Al pulsar la tecla "LOUVER", las aletas horizontales se moverán como muestra el dibujo abajo.



FUNCIONAMIENTO SÓLO EN MODO VENTILACIÓN

Este programa se utiliza para mover el aire de la habitación y evitar estancamientos.

FUNCIÓN NOCHE (SLEEP)

1. PULSAR LA TECLA ON/OFF

- El ventilador convector se enciende con el último ajuste.

2. PULSAR LA TECLA "MODE"

- Pulsar la tecla Mode para seleccionar el ajuste deseado.

3. PULSAR LA TECLA DE LA TEMPERATURA PARA REGULAR LA TEMPERATURA

- La tecla con el símbolo permite aumentos de 1°C.

- La tecla con el símbolo permite disminuciones de 1°C.

- El display muestra el valor programado; la temperatura puede ser de 16°C a 30°C.

4. PULSAR LA TECLA "SWING" Y "LOUVER"

- Al pulsar la tecla "SWING", las aletas horizontales oscilarán continuamente.

Al volver a pulsar la tecla "SWING", la oscilación se detendrá.

- Al pulsar la tecla "LOUVER", las aletas horizontales se moverán como muestra el dibujo abajo.



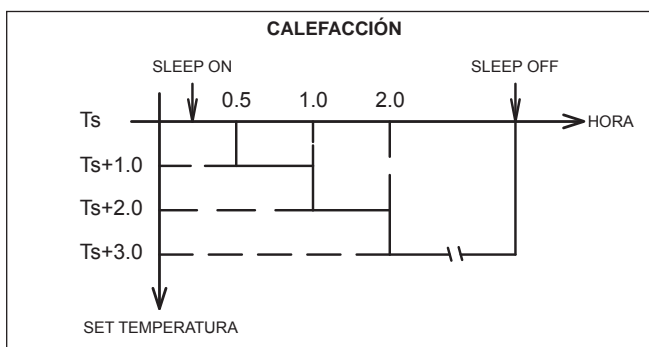
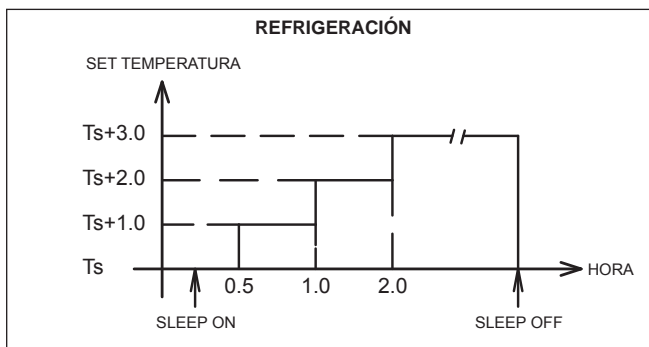
5. PULSAR LA TECLA SLEEP

- Pulsar la tecla "SLEEP" para activar la función noche. El display muestra el símbolo .

El ajuste de la temperatura aumentará automáticamente 1°C después de una hora.

En modo COOL, el ajuste de la temperatura aumentará automáticamente 1°C después de una hora.

En modo HEAT, el ajuste de la temperatura disminuirá automáticamente 1°C después de una hora.



- Cuando el sistema está en modo noche y se pulsa la tecla o , la temperatura programada aumenta 1°C respecto del último ajuste.

- Pulsar de nuevo la tecla "SLEEP" para desactivar la función noche.

- En caso de falta de corriente, apagar y cambiar el modo de la unidad para desactivar la función noche.

PROGRAMA DE PUESTA EN FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICA MEDIANTE TIMER

- Esta función permite programar por anticipado el encendido del ventilador convector.

- Al pulsar la tecla "ON , el símbolo parpadea.

- Pulsar la tecla o para cambiar el horario (incremento de 1 minuto)

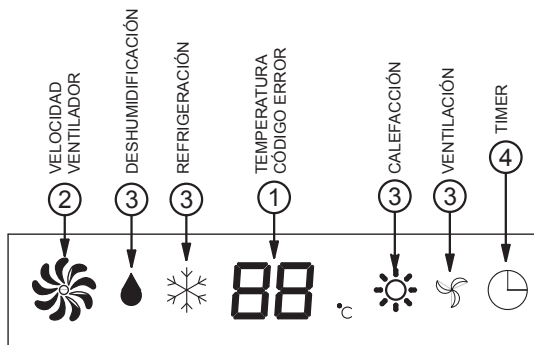
- Pulsar la tecla o 3 segundos; el tiempo aumenta 10 minutos.

- Al pulsar la tecla "SET", aparece en pantalla el símbolo (ON ☺).
- Si esta función está activada, la unidad se pondrá en funcionamiento automáticamente a la hora programada.
- La función se desactivará al aparecer en pantalla el símbolo (ON ☹); al pulsar la tecla "ON ☺", el símbolo (ON ☹) parpadeará; pulsar la tecla "ON ☺" de nuevo para borrar el ajuste de la hora. El símbolo (ON ☹) desaparece de la pantalla.

PROGRAMACIÓN DE PARADA AUTOMÁTICA MEDIANTE TIMER

- Esta función permite programar por anticipado el apagado del acondicionador.
- Al pulsar la tecla "OFF ☺", el símbolo (OFF ☹) parpadea.
- Pulsar la tecla (▲) o (▼) para cambiar el horario (incremento de 1 minuto)
- Pulsar la tecla (▲) o (▼) 3 segundos; el tiempo aumenta 10 minutos.
- Al pulsar la tecla "SET", aparece en pantalla el símbolo (OFF ☹).
- Si esta función está activada, la unidad se apagará automáticamente a la hora programada.
- La función se desactivará al aparecer en pantalla el símbolo (OFF ☹); al pulsar la tecla "OFF ☹" el símbolo (OFF ☹) parpadeará; pulsar la tecla "OFF ☹" de nuevo para borrar el ajuste de la hora. El símbolo (OFF ☹) desaparece de la pantalla.

AUTODIAGNÓSTICO



1. CÓDIGO TEMP/ERROR

Normalmente muestra la temperatura de la habitación cuando el acondicionador está encendido.

- si se cambia el ajuste de la temperatura, el nuevo ajuste en °C parpadea 5 segundos
- si la sonda ambiente está en error, E1 parpadea
- si la sonda interna está en error, E2 parpadea
- si la sonda agua está en error, E3 parpadea
- si hay un error en la temperatura del agua en entrada, E4 parpadea

2. VELOCIDAD MOTOR

Muestra la velocidad real de funcionamiento del ventilador (no la velocidad programada).

3. DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN y VENTILACIÓN

Normalmente muestra el modo de funcionamiento.

4. TIMER

Muestra el estado de puesta en funcionamiento y parada automática.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Asegurarse de que no haya obstrucciones en aspiración e impulsión.
2. Comprobar que el filtro esté instalado.
3. Comprobar que la alimentación esté conectada.
4. Comprobar que el cable de tierra esté conectado correctamente.

REGULACIÓN DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

Las aletas horizontales y los deflectores de aire se pueden regular en dos direcciones:

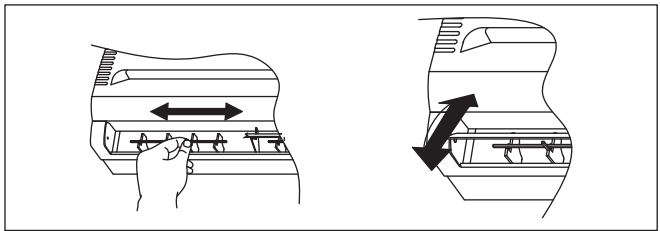
- los deflectores de aire se orientan manualmente
- las aletas horizontales se orientan con el mando a distancia

ORIENTAR EL DEFLECTOR DE AIRE:

- Girar el deflector de aire como indica la figura.
- Tanto en modo calefacción como en modo refrigeración se recomienda no apuntar el flujo de aire directamente a las personas.

ALETAS HORIZONTALES MOTORIZADAS:

- No orientar nunca las aletas horizontales manualmente. Cualquier operación manual en las aletas puede causar daños en el sistema o un funcionamiento incorrecto. Regular las aletas horizontales sólo con el mando a distancia.



MANTENIMIENTO Y CUIDADO

ADVERTENCIAS

- **Desconectar y desactivar la corriente antes de realizar cualquier reparación o servicio.**
- **Las aristas filosas y las superficies de la batería podrían causar lesiones; evitar el contacto con ellas.**

MANTENIMIENTO

Si la unidad no se va a utilizar durante mucho tiempo, efectuar las siguientes operaciones:

1. Accionar el motor para secar la unidad.
2. Parar el ventilador convector y desconectar la alimentación.
3. Sacar las baterías del mando a distancia.

CONTROLES ANTES DEL ACCIONAMIENTO

1. Comprobar que el cableado no esté averiado o desconectado.
2. Comprobar que el filtro esté instalado y la salida del aire no esté bloqueada.

LIMPIEZA DEL VENTILADOR CONVECTOR

1. Limpiar la parte externa cada semana, con un paño mojado con agua y detergente delicado; evitar el uso de otros detergentes.
2. El bastidor con rejilla con el panel se puede desmontar; limpiarlo con agua tibia a no más de 40°C y secarlo con un paño seco.
3. No utilizar paños tratados químicamente ni brochas.
4. No utilizar benceno, solventes, abrillantadores químicos o afines. Podrían descolorar, agrietar o deformar la superficie plástica.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Los filtros sucios y obstruidos reducen la capacidad de refrigeración de la unidad. Se recomienda limpiar los filtros cada dos semanas o cada semana.

1. Abrir el panel tirando, sujetándolo por el lado redondeado de la ranura.
2. Sujetar las aletas del filtro y levantarlo lentamente; luego tirar hacia abajo.
3. Limpiar los filtros con una aspiradora o lavarlos con agua y ponerlos a secar en un lugar fresco.
4. No utilizar benceno, solventes, abrillantadores químicos o afines. Podrían agrietar o deformar la superficie plástica.
5. Instalar el filtro de aire siguiendo la secuencia inversa al desmontaje. El filtro se debe montar manteniendo la inscripción "FRONT" de frente.

SUGERENCIAS

Durante el funcionamiento normal, pueden presentarse las siguientes situaciones.

LA UNIDAD DESPRENDE OLOR

La unidad puede desprender olores del ambiente, provenientes de alfombras, muebles o humo.

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO SE OYE UN SILBIDO

Puede ocurrir que se produzca un leve silbido durante el funcionamiento o inmediatamente después del encendido o del apagado de la unidad.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la unidad parece no funcionar correctamente, verificar los siguientes puntos antes de llamar a la asistencia.

PROBLEMA

1. El aparato no funciona.

CAUSA DEL PROBLEMA

1. ¿La alimentación está desconectada? ¿No hay energía eléctrica?
2. ¿La conexión eléctrica está floja?
3. ¿Los sistemas de protección funcionan?
4. ¿El fusible está quemado? ¿El interruptor está abierto?

SOLUCIONES

1. Esperar que se restablezca la corriente.
2. Apretar la conexión.
3. Restablecer los sistemas de protección.
4. Sustituir el fusible o restablecer el interruptor automático.

PROBLEMA

2. Refrigeración o calefacción insuficientes.

CAUSA DEL PROBLEMA

1. ¿La temperatura programada es adecuada?
2. ¿Está obstruida la entrada/salida del aire?
3. ¿Los filtros están sucios?
4. ¿Hay otras fuentes de calor en la habitación?
5. ¿Hay muchas personas en la habitación?

SOLUCIÓN

1. Programar una temperatura adecuada.
2. Retirar los objetos que obstruyan la entrada y la salida del aire.
3. Limpiar los filtros y demás partes.

PROBLEMA

3. El mando a distancia no funciona.

CAUSA DEL PROBLEMA

1. ¿El mando a distancia está fuera del radio de acción de la unidad interna?
2. ¿Hay obstáculos entre el receptor y el mando a distancia?
3. ¿La batería está descargada?

SOLUCIÓN

1. Utilizar el mando a distancia a una distancia adecuada.
2. Quitar o limpiar la obstrucción.
3. Sustituir las baterías usadas con baterías nuevas.

PROBLEMAS QUE REQUIEREN LA ASISTENCIA DE PERSONAL CUALIFICADO.

PROBLEMA

1. El aire acondicionado no funciona.

CAUSA DEL PROBLEMA

1. El contador, el relé o el condensador del motor tiene algún defecto.
2. La tarjeta no funciona.
3. Terminal flojo.

SOLUCIÓN

1. Sustituir los componentes defectuosos.
2. Verificar la causa del defecto de funcionamiento y, si es necesario, sustituir la tarjeta.
3. Controlar y apretar.

DISPLAY Y CÓDIGOS DE ALARMA

Normalmente el display muestra la temperatura ambiente cuando la unidad está encendida.

Si se cambia el ajuste de la temperatura, el nuevo ajuste en °C parpadea 5 segundos.

A continuación, el display volverá a indicar la temperatura ambiente.

En caso de alarma, el display muestra de manera intermitente:

E1 = sensor de temperatura del aire ambiente (RM) averiado o no conectado.

E2 = sensor de temperatura del agua en la batería (ID sensor) averiado o no conectado.

E3 = sensor de temperatura del agua en el by-pass de la válvula (OD sensor) (sólo en unidades con válvula de tres vías instalada de fábrica) averiado o no conectado.

E4 =

1) Temperatura del agua (sensor OD) no correcta para la modalidad seleccionada; en las unidades con válvula de tres vías instalada de fábrica, la válvula no puede estar abierta.

Calentamiento: la temperatura del agua debe ser superior a 31°C para habilitar la apertura de la válvula

Enfriamiento: la temperatura del agua debe ser inferior a 20°C para habilitar la apertura de la válvula

2) Temperatura del agua (sensor ID) no correcta para permitir el funcionamiento del ventilador.

Calentamiento: la temperatura del agua debe ser superior a 36°C para habilitar el funcionamiento del ventilador

Enfriamiento: la temperatura del agua debe ser inferior a 15°C para habilitar el funcionamiento del ventilador

E5 = alarma de baja temperatura del agua; temperatura del agua inferior a 4°C; peligro de daño de la batería por congelación

E7 = alarma de alta temperatura del agua; temperatura del agua superior a 70°C; peligro de daño por fundición de las partes de plástico

FUNCIONES DEL PULSADOR AUXILIAR DE EMERGENCIA

- Si el pulsador auxiliar de emergencia se acciona 5 segundos, el display muestra la temperatura de la batería (sensor de temperatura del agua ID). La unidad responde con una señal acústica (Bip) y el símbolo de frío parpadea rápidamente.

- Si el pulsador auxiliar de emergencia se vuelve a accionar 5 segundos, el display muestra la temperatura en el by-pass de la válvula (sensor de temperatura del agua OD presente sólo en unidades con válvula de tres vías instalada de fábrica). La unidad responde con una señal acústica (Bip) y el símbolo de frío parpadea lentamente.

- Accionar el pulsador auxiliar de emergencia (un clic) para dejar de visualizar las temperaturas del agua. La unidad responde con una señal acústica (Bip) y vuelve al funcionamiento normal: indica la temperatura ambiente.

Además, el pulsador de emergencia permite el funcionamiento de la unidad en caso de pérdida del mando a distancia.

Al accionar el pulsador, se produce la siguiente secuencia de funcionamiento: frío-calor-apagado, con una configuración predeterminada:

- Frío

Ajuste de temperatura: 25°C

Velocidad ventilador: auto

Aletas: encendido

- Calor

Ajuste de temperatura: 22°C

Velocidad ventilador: auto

Aletas: encendido

INFORMACIÓN IMPORTANTE

La unidad está conectada a la red eléctrica. Las operaciones ejecutadas por personas carentes de los conocimientos técnicos necesarios pueden originar lesiones personales y daños materiales en la unidad y en los objetos a su alrededor.

DEFECTOS DE FUNCIONAMIENTO

- En caso de defectos de funcionamiento, desconectar la alimentación de la unidad, volver a conectarla y encender la unidad nuevamente. Si el problema persiste, llamar inmediatamente a un servicio de asistencia autorizado.

- El aparato debe utilizarse con los valores de tensión, frecuencia y corriente indicados en la etiqueta. En caso contrario, podría sufrir daños irreparables.

- El conductor de tierra debe estar conectado. No conectar el conductor de tierra a los tubos del agua o del gas, a la red de iluminación o a los cables telefónicos de tierra.

- Seleccionar la temperatura más adecuada para ofrecer el máximo confort en el ambiente. Mantener la habitación a una temperatura aproximadamente 5°C inferior a la temperatura exterior. La selección correcta de la temperatura en el ambiente permite ahorrar energía.

- No dejar las ventanas y las puertas abiertas con la unidad en funcionamiento. Durante el funcionamiento dejar siempre los filtros puestos en la unidad; en caso contrario, el polvo del aire podría ensuciar la superficie de la batería del evaporador.

- El aire se puede regular adecuadamente. No apuntar el flujo de aire directamente a las personas, ya que puede causar frío y molestia. Regular los deflectores del flujo de aire con las manos. Utilizar el mando a distancia para regular la oscilación de las aletas horizontales.

No introducir nada en las tomas de aire ni en la ranura de salida del aire. Podrían provocarse lesiones personales y daños en el ventilador.

Las salpicaduras de agua sobre el aparato podrían provocar descargas eléctricas y defectos de funcionamiento en la unidad.

A causa de la constante actividad de investigación y desarrollo, las características podrían sufrir modificaciones sin aviso previo.

OFICINAS DE VENTAS :

BÉLGICA Y LUXEMBURGO

+32 3 633 3045

FRANCIA

+33 1 64 76 23 23

ALEMANIA

+49 (0) 211 950 79 60

ITALIA

+39 02 495 26 200

HOLANDA

+31 332 471 800

POLONIA

+351 229 066 050

PORTUGAL

+7 495 626 56 53

ESPAÑA

+34 915 401 810

UCRANIA

+38 044 585 59 10

REINO UNIDO E IRLANDA

+44 1604 669 100

OTROS PAÍSES :

LENNOX DISTRIBUTION

+33 4 72 23 20 20



Debido al compromiso permanente de Lennox con la calidad, las especificaciones, capacidades y dimensiones están sujetas a cambios sin previo aviso y sin incurrir en ninguna responsabilidad. La instalación, ajuste, modificación, reparación o mantenimiento inadecuados pueden dar lugar a daños personales o daños en la propiedad. La instalación y reparaciones deben realizarse por un instalador o por un mantenedor cualificados.

